

Andante

5

Ob. *f p f p f p f p f p f p f p f p f p*

V. I *f p f p f p f p f p f p f p f p f p*

V. II *f p f p f p f p f p f p f p f p f p*

Va. *f p f p f p f p f p f p f p f p f p*

C.
vi - va? oi - mè! Tre - mo da ca - po a piè, tre - mo da ca - po a piè;
lebt noch? weh mir! Ängst-lich er-bebt mein Herz, ängst-lich er-bebt mein Herz.

Vc. e B.

8

Ob. *f*

V. I *f p tr*

V. II *f p tr*

Va. *f p*

San.
SANDRINA
(S'accosta a SANDRINA svenuta e re- Deh vie - ni in - gra - to co - re, guar - da-mi, guar - da-mi son-
sta spaventato e sorpreso.) Ach Un - dank - ba - rer, kom-me, se - he mich, se - he mich aus -
(Nähert sich der erschöpften SAN- DRINA und bleibt bestürzt und über- rascht stehen.)

C.
do - ve mi sia non so.
Ach, wel-che Pein und Schmerz.

Cont.
(Cemb., Vc.)

Vc. e B. *p*

14

Cor. (in Sol)

V. I

V. II

Va.

(Nello svenimento si muove e poi torna ad abbandonarsi.)
(In der Ohnmacht bewegt sie sich, fällt dann wieder in Ohnmacht zurück.)

San.

pur_ quel - la.
Lie-be ster - ben.

IL CONTINO

La vo - ce è di Vio - lan - te, il ci - glio, il bel sem - bian - te.
Ih-re Stimm und ih-re Zü - ge, wenn ich mich nicht be - trü - ge.

Vc. e B.

Recitativo

20

a tempo

Cor. (in Sol)

V. I

V. II

Va.

San.

(sempre con ammirazione e stupore)
(immer mit Bewunderung und Staunen)

SANDRINA (rinviene.)
(kommt wieder zu sich.)

Ah del - la pe - na
Ach, daß ü - ber mich

Ma co - me in que - ste spo - glie sa - rà la fan - ta - si - a, me - glio l'os - ser - ve - rò.
Doch was soll die - se Klei - dung? Ich könn - te mich noch ir - ren, ich muß sie nä - her schau - n.

Vc. e B.

24

V. I *f* *p* *tr* *tr*

V. II *f* *p* *tr* *tr*

Va. *f* *p*

San. *mi - a pie - tà sen - ti - te, oh De - i!*
Ar - me der Him - mel sich er - bar - me!

C. *IL CONTINO (torna attentamente ad osservarlo.)*
(dreht sich aufmerksam um, um sie zu beobachten.)
È lei senz' al - tro, senz' al - tro, è le i, co -
Sie ist es wirk - lich, sie ist es wirk - lich, mir

Vc. e B. *f* *p*

29

Risoluto

V. I *f*

V. II *f*

Va. *f*

San. *(s'accorge del CONTE e resta attonita.)*
(bemerkt den GRAFEN und bleibt erstaunt stehen.)
Il Con - te? oh Dio! oh Dio! che
Was seh ich? der Graf? der Graf? o

C. *rag - gio più non ho, co - rag - - gio più non ho.*
sin - ket Herz und Mut, mir sin - - ket Herz und Mut.

Vc. e B. *f*

Scena XII
ARMINDA, RAMIRO e detti.

Zwölfter Auftritt
ARMINDA, RAMIRO, Vorige.

34 Allegro a tempo

Ob.

Cor.
(in Sol)

V. I.

V. II.

Va.

San.

mi - ro!
Him-mel!
(Viene ARMINDA per dar la boccetta di spirito al CONTE, s'in-
contra con RAMIRO; e così l'una che l'altro restano insensati.)
ARMINDA

A.

Ec - co il li - quor, pren - de - te ...
Nehmt hier Bal - sam Sul - fu - ris ...

Ra - mi - ro?
Ra - mi - ro?

(Arminde kommt, um das Riechfläschen dem GRAFEN
zu geben, trifft RAMIRO; beide bleiben erstaunt stehen.)

RAMIRO

R.

Con - ti - no, per - met - te - te ...
Herr Graf, mit ih - rer Er - laub - nis ...

Ar -
Ar -

C.

Vc. e B.

39

Ob.

Cor.
(in Sol)

V. I

V. II

Va.

San.

ARMINDA

A.

R.

C.

Vc. e B.

p *f* *p* *f*

p *f* *p* *f*

p *f* *p* *f*

p *f* *p* *f*

SANDRINA *(da sè)*
(für sich)

(Che di - co?)
(Was sag ich?)

Che fa - rò?
Was soll ich tun?

min - da? Che fa - rò?
min - da? Was soll ich tun?

(a SANDRINA di nascosto)
IL CONTINO
(heimlich zu SANDRINA)

Dim - mi chi se - i?
Sag mir, wer bist du?

p *f* *p* *f*

48

Ob.

Cor.
(in Sol)

V.I

V.II

Va.

San.

A.

R.

C.

Vc. e B.

que - sto, qual ful - mi - ne - fu - ne - - sto mi - se - ra, mi - se - ra mi ge - zu
Schick - sal, und der ver - damm - te - Zu - - fall quä - let mich, quä - let mich fast

que - sto, qual ful - mi - ne - fu - ne - - sto mi - se - ra, mi - se - ra mi ge - zu
Schick - sal, und der ver - damm - te - Zu - - fall quä - let mich, quä - let mich fast

que - sto, qual ful - mi - ne - fu - ne - - sto mi - se - ro, mi - se - ro mi ge - zu
Schick - sal, und der ver - damm - te - Zu - - fall quä - let mich, quä - let mich fast

que - sto, qual ful - mi - ne - fu - ne - - sto mi - se - ro, mi - se - ro mi ge - zu
Schick - sal, und der ver - damm - te - Zu - - fall quä - let mich, quä - let mich fast

fp fp fp

fp fp fp

fp fp fp

fp fp fp

fp fp fp

fp fp fp

fp fp fp

fp fp fp

fp fp fp

53

Ob. *fp* *cresc.* *f* *muta in Mi^b/Es*

Cor. (in Sol) *fp* *cresc.* *f*

V. I *fp* *cresc.* *f* *p*

V. II *fp* *cresc.* *f* *p*

Va. *fp* *cresc.* *f* *p*

San. *lò, mi - se - ra mi ge - lò?*
 Tod, quä - let mich fast zu Tod.

A. *lò, mi - se - ra mi ge - lò?*
 Tod, quä - let mich fast zu Tod.

R. *lò, mi - se - ro mi ge - lò?*
 Tod, quä - let mich fast zu Tod.

C. *lò, mi - se - ro mi ge - lò?* *(da sè) (für sich)*
 Tod, quä - let mich fast zu Tod. *(Son dub - bio - so, sba - lor - di - to, io non (Steh ich, geh ich o - der bleib ich, schlaf ich,*

Vc. e B. *fp* *cresc.* *f* *p*

59

V. I

V. II

Va.

C. *so, se ve - gli o dor - mo, d'es - ser stu - pi - do mi par, d'es - ser stu - pi - do mi*
träum ich, o - der wach ich? Mein Ge - hirn ist ganz ver - rückt, mein Ge - hirn ist ganz ver -

Vc. e B.

64

V. I *fp* *fp*

V. II *fp* *fp*

Va. *fp* *fp*

San. SANDRINA (*da sè*)
(für sich)

(*Son con - fu - sa, ho il cor sma - ri - to, è sì bar - ba - ro il do - lo - re che mi for - za a la - cri -*
(*Ich emp - find in mei - nem Her - zen un - er - meß - lich bit - tren Schmerz, der mich wei - nend seuf - zen*)

C. (*par.*)
(rück.)

Vc. e B. *fp* *fp*

70

V. I *f* *p* *f* *p* *f* *p*

V. II *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Va. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

San. *mar* _____, *che mi for - za a la - cri - mar, che mi*
macht _____, *der mich wei - nen und seuf - zen macht, der mich*

Vc. e B. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

76

V. I *f* *p*

V. II *f* *p*

Va. *f* *p*

San. *for - za a la - cri - mar.)*
wei - nen und seuf - zen macht.)

R. RAMIRO (*da sè*)
(für sich)

(*Che stu - por, so - no in - sen - sa - to, re - sto im - mo - bi - le, mi*
(*Mei - ne Sin - ne sind ver - rü - cket, von dem Zu - fall un - ter -*)

Vc. e B. *f* *p*

82

V. I

V. II

Va.

R.

per - do, io non so che mai pen - sar, che mai pen - sar, io non
drü - cket, ich ver - lie - re den Ver - stand, den Ver - stand, ich ver -

Vc. e B.

86

V. I

V. II

Va.

ARMINDA (*da sè*)
(für sich)

(*Che m'av - ven - ne, cos' è sta - to, non com - pren - do più me stes - sa, par - mi, oh*
(*Ich weiß nicht, was vor - ge - gan - gen, noch was ich jetzt soll an - fan - gen, zit - ternd,*

R.

so che mai pen - sar.)
lie - re den Ver - stand.)

Vc. e B.

92

V. I

V. II

Va.

R.

Dio! di va - neg - giar, par - mi, oh Dio! di va - neg - giar, par - mi, oh Dio! di va - neg -
be - bend steh ich da, zit - ternd, be - bend steh ich da, zit - ternd, be - bend steh ich

Vc. e B.

97

Ob.

V. I

V. II

Va.

San. SANDRINA (*da sè, e resta immobile. / für sich, bleibt unbeweglich stehen.*)
 (*Sen-to l'al - ma in sen op - pres - sa, non ho fia - to da par - lar, non ho*
 (*Mei-ne See - le ist ganz ent - kräf - tet, mir stockt je - des Wort im Mund, mir stockt*
tresta immobile./bleibt unbeweglich stehen.)

A. giar. (*Sen-to l'al - ma in sen op - pres - sa, non ho fia - to da par - lar, non ho*
 da. (*Mei-ne See - le ist ganz ent - kräf - tet, mir stockt je - des Wort im Mund, mir stockt*

R. RAMIRO (*da sè, e resta immobile. / für sich, bleibt unbeweglich stehen.*)
 (*Sen-to l'al - ma in sen op - pres - sa, non ho fia - to da par - lar, non ho*
 (*Mei-ne See - le ist ganz ent - kräf - tet, mir stockt je - des Wort im Mund, mir stockt*

C. IL CONTINO (*da sè, e resta immobile. / für sich, bleibt unbeweglich stehen.*)
 (*Sen-to l'al - ma in sen op - pres - sa, non ho fia - to da par - lar, non ho*
 (*Mei-ne See - le ist ganz ent - kräf - tet, mir stockt je - des Wort im Mund, mir stockt*

Vc. e B.

105

Adagio ma non molto

Ob.

V. I

V. II

Va.

San. fia - to da par - lar, non ho fia - to da par - lar.)
 je - des Wort im Mund, mir stockt je - des Wort im Mund.)

A. fia - to da par - lar, non ho fia - to da par - lar.)
 je - des Wort im Mund, mir stockt je - des Wort im Mund.)

R. fia - to da par - lar, non ho fia - to da par - lar.)
 je - des Wort im Mund, mir stockt je - des Wort im Mund.)

C. fia - to da par - lar, non ho fia - to da par - lar.)
 je - des Wort im Mund, mir stockt je - des Wort im Mund.)

Vc. e B.

Scena XIII
IL PODESTÀ e detti.

Dreizehnter Auftritt
Der AMTSHAUPTMANN, Vorige.

112 *a2*

Ob.

in Mi^b/Es

Cor. (in Mi^b)

V. I

V. II

Va.

P. IL PODESTÀ

Che si - len - zio! fan lu - na - ri. Que - sta sce - na che vuol di - re, que - sta sce - na che vuol
Wel - che Stil - le; wel - che Mie - nen! Macht ihr et - wa hier Ka - len - der, macht ihr et - wa hier Ka -

Vc. e B.

115

Ob.

Cor. (in Mi^b)

V. I

V. II

Va.

P.

di - re? Via San - dri - na, ri - spon - de - te, miei si - gnori, per - chè ta -
len - der? Hast du dei - ne Sprach ver - lo - ren? Ist der Mund Euch zu - ge -

Vc. e B.

118

Ob.

Cor. (in Mib)

V. I

V. II

Va.

San. SANDRINA *(da sè)*
(für sich)
(Che ri - spon-do?)
(Kann ichs sa - gen?)

A.

R. RAMIRO *(da sè)*
(für sich)
(Son per -
(Wel-che

C. IL CONTINO *(da sè)*
(für sich)
(Io qui m'im-bro-glio.)
(Wel-che Pla - gen?)

P.
ce - te? Su par - la - te, co - sa c'è, co - sa c'è?
fro - ren? Nun so sprecht! was geht hier vor, was geht hier vor?

Vc. e B.

121

Ob.

Cor.
(in Mi \flat)

V. I

V. II

Va.

A.
ARMINDA (*da sè*)
(für sich)
(*Non ar - di - sco.*)
(Ich ver - za - ge.)

R.

P.
IL PODESTÀ
Non in - ten - do, non ca - pi - sco, non ca - pi - sco, Ma la
Al - les ist mir un - be - greif - lich, un - be - greif - lich! Hier ist

Vc. e B.

124

Ob.

V. I

V. II

Va.

P.
co - sa non va - schiet - ta, non è li - scia per mia fè - , non è li - scia, non è -
et - was vor - ge - gan - gen, mit der Spra - che nur her - aus - , mit der - Spra - che nur her -

Vc. e B.

127 a 2

Ob.

V. I

V. II

Va.

San. *SANDRINA (al CONTE)
(zum GRAFEN)*

Tu sei quel-lo? Ah che gi - ra il mio cer - vel - lo, va bal -
Bist du je - ner? Mein Ge - hirn ist in Ver - wir - rung, es hüpf

A. *ARMINDA (a RAMIRO)
(zu RAMIRO)*

Tu sei quel-lo? Ah che gi - ra il mio cer - vel - lo, va bal -
Bist du je - ner? Mein Ge - hirn ist in Ver - wir - rung, es hüpf

R. *RAMIRO (ad ARMINDA)
(zu ARMINDA)*

Tu sei quel-la? Ah che gi - ra il mio cer - vel - lo, va bal -
Bist du die-se? Mein Ge - hirn ist in Ver - wir - rung, es hüpf

C. *IL CONTINO (a SANDRINA)
(zu SANDRINA)*

Tu sei quel-la? Ah che gi - ra il mio cer - vel - lo, va bal -
Bist du die-se? Mein Ge - hirn ist in Ver - wir - rung, es hüpf

P.

li - scia per mià fè!
aus, nur, nur her-aus.

Ah che gi - ra il mio cer - vel - lo, va bal -
Mein Ge - hirn ist in Ver - wir - rung, es hüpf

Vc. e B.

132

Ob. I

Ob. II

Cor.
(in Mi \flat) muta in Re/D

V. I

V. II

Va.

San.

A.

R.

C.

P.

Vc. e B.

*(Partono SANDRINA e IL CONTE da una parte, ARMINDA e RAMIRO dall' altra, resta solo IL PODESTÀ che fa atti di meraviglia.)
(SANDRINA und der GRAF, ARMINDA und RAMIRO gehen nach verschiedenen Seiten ab. Der AMTSHAUPTMANN bleibt allein erstaunt zurück.)*

zan - do qua e là.
drin bald hin und her.

zan - do qua e là.
drin bald hin und her.

zan - do qua e là.
drin bald hin und her.

zan - do qua e là.
drin bald hin und her.

zan - do qua e là.
drin bald hin und her.

Scena XIV

Vierzehnter Auftritt

IL PODESTÀ, poi SERPETTA e NARDO.

Der AMTSHAUPTMANN, gleich hernach SERPETTA und NARDO.

Allegro

135

Ob.

Cor. (in Re)

V. I

V. II

Va.

P.

IL PODESTÀ

Che trat - to è que - sto, che stra - va - gan - za, sen - za ri - spet - to, sen - za cre -
Wo ist die Ehr - furcht, die mir ge - büh - ret? mich, den Hoch - wei - sen, der al - les re -

Vc. e B.

142

Ob.

Cor. (in Re)

V. I

V. II

Va.

P.

an - za la - sciar - mi so - lo com' un ri - di - co - lo, com' un ri - di - co - lo! Li man - do
gie - ret, läßt man hier ste - hen wie ei - nen Narrn, wie ei - nen Narrn! Ge - het zum

Vc. e B.

148

V. I

V. II

Va.

P.

Vc. e B.

tut - ti, li man-do al dia-vo-lo, met-to da par - te il gra-do, il ti-to-lo, il ne - po - ti - smo.
 Teu-fel, macht mir nicht ban - ge, ich will nichts wis-sen von Eu - rem Ran-ge, vom Ne - po - tis - mus

f *p* *f* *p* *f* *p*

154

V. I

V. II

Va.

Serp.

P.

Vc. e B.

SERPETTA

Oh mi ral -
 Lu - stig ich
 (Va per partire ed e fermato da SERP.)
 (Will abgehen und wird von SERP. aufgehalten.)

la no - bil - tà, il ne - po - ti - smo, la no - bil - tà.
 und A - delstand, vom Ne - po - tis - mus und A - delstand.

f *p* *f* *p* *f* *p*

160

V. I

V. II

Va.

Serp.

P.

Vc. e B.

le - gro, ca - ro si - gno - re, la giar - di - nie - ra con il Con - ti - no fan - no l'a - mo - re qui nel giar -
 brin - ge Euch hüb - sche Nach - richt, das Gärt - ner - mäd - chen mit ih - rem Gra - fen küs - sen und drü - cken un - ten im

f *p* *f* *p* *f* *p*

175

Ob.

Cor. (in Re)

V. I

V. II

Va.

Serp.

N.

Vc. e B.

SERPETTA

Se con quest' oc - chi, con quest' o -
 Hier die - se Au - gen, hier die - se

pen - dio di fal - si - tà, quest' è un com - pen - dio di fal - si - tà.
 schi - cken in den A - pril, sie will Euch schi - cken in den A - pril.

181

Ob.

Cor. (in Re)

V. I

V. II

Va.

Serp.

N.

Vc. e B.

re - chie non os - ser - va - ta l'ho vi - stie in - te - si, l'ho vi - stie in - te - si.
 Oh - ren muß - ten es se - hen, konn - ten es hö - ren, konn - ten es hö - ren.

NARDO

So - no men - zo - gne trop - po pa -
 Schreck - li - che Lü - gen, Sie zu be -

187

Ob.

V. I.

V. II.

Va.

Serp.

IL PODESTÀ

SERPETTA

Ve - ni - te qua,
Kommt nur mit mir,

P.

Vo - gliò chia - rir - me - ne,
Gleich ü - ber - zeu - get mich,

vo - gliò chia - rir - me - ne.
gleich ü - ber - zeu - get mich.

N.

le - si, trop - po pa - le - si.
tö - ren, Sie zu be - tö - ren.

Ve -
Kommt

Vc. e. B.

193

Ob.

V. I.

V. II.

Va.

Serp.

qua, qua, qua, qua, Co - stui men -
mit mir, mit mir, mit mir, mit mir. Er kann nur

P.

(Lo tira a sè.)
(Zieht ihn an sich.)

N.

ni - te qua, qua, qua, qua,
nur mit mir, mit mir, mit mir, mit mir.

(La tira a sè.)
(Zieht sie an sich.)

Vc. e. B.

199

V. I

V. II

Va.

Serp.

ti - sce, co - stui men - ti - sce, co - stui men -
 lü - gen, er kann nur lü - gen, er kann nur

N.

Co - stei v'in - gan - na, co - stei v'in - gan - na, co - stei v'in -
 Und Sie be - trü - gen, und Sie be - trü - gen, und Sie be -

Vc. e B.

203

Ob.

Cor.
(in Re)

V. I

V. II

Va.

Serp.

ti - sce, co - stui men - ti - sce.
 lü - gen, er kann nur lü - gen.

P.

IL PODESTÀ

Sa - zia - ti pur, sa - zia - ti pur, sor - te ti - ran - na,
 Quä - le mich tot, quä - le mich tot, wid - ri - ges Schick - sal,

N.

gan - na, co - stei v'in - gan - na.
 trü - gen, und Sie be - trü - gen.

Vc. e B.

210 **Maestoso**

Ob. *fp* *f*

Cor. (in Re) *fp* *f*

V. I *fp* *f* *p* *tr*

V. II *fp* *f* *p* *tr*

Va. *fp* *f* *p* *tr*

P. *fp* *f* *p* *tr*

sor - te ti - ran - na. *Ec - co bur - la - to, ec - co tra - di - to un uo - mo ce - le - bre, un*
 wid - ri - ges Schick - sal. *Se - het ver - spot - tet, seht hin - ter - gan - gen je - nen be - rühm - ten Mann, den*

Vc. e B. *fp* *f* *p* *tr*

216 **Allegro**

V. I *f* *tr* *3*

V. II *f* *tr* *3*

Va. *f* *tr* *3*

Serp. **SERPETTA** *f*

P. *f* *tr* *3*

Po - de - stà, un uo - mo ce - le - bre, un Po - de - stà. Or or ve - dre - mo, lo sco - pri -
Po - de - stà, je - nen be - rühm - ten Mann, den Po - de - stà. Wir wol - len ge - hen und nun gleich

N. **NARDO** *f* *3*

Or or ve - dre - mo, lo sco - pri -
Wir wol - len ge - hen und nun gleich

Vc. e B. *f* *tr* *3*

220

V. I

V. II

Va.

Serp.

P.

N.

Vc. e B.

re - mo e chi men - ti - sce la pa - ghe - rà, lo sco - pri - re - mo e chi men -
se - hen, die Wahr - heit zei - get sich dort o - der da, die Wahr - heit zei - get sich, die Wahr - heit

re - mo e chi men - ti - sce la pa - ghe - rà, lo sco - pri - re - mo e chi men -
se - hen, die Wahr - heit zei - get sich dort o - der da, die Wahr - heit zei - get sich, die Wahr - heit

re - mo e chi men - ti - sce la pa - ghe - rà, lo sco - pri - re - mo e chi men -
se - hen, die Wahr - heit zei - get sich dort o - der da, die Wahr - heit zei - get sich, die Wahr - heit

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

225

Cor.
(in Re)

V. I

V. II

Va.

Serp.

P.

N.

Vc. e B.

ti - sce la pa - ghe - rà, e chi men - ti - sce la pa - ghe - rà.
zei - get sich dort o - der da, die Wahr - heit zei - get sich dort o - der da.

ti - sce la pa - ghe - rà, e chi men - ti - sce la pa - ghe - rà.
zei - get sich dort o - der da, die Wahr - heit zei - get sich dort o - der da.

ti - sce la pa - ghe - rà, e chi men - ti - sce la pa - ghe - rà.
zei - get sich dort o - der da, die Wahr - heit zei - get sich dort o - der da.

f *f* *f* *(partono)* *(ab)* *f*

muta in Do/C

Scena XV

Fünfzehnter Auftritt

SANDRINA ed IL CONTINO, poi IL PODESTA, SERPETTA e NARDO SANDRINA, der GRAF, gleich darauf der AMTSCHAFTSMANN mit
in osservazione da una parte; ARMINDA e RAMIRO dall'altra. SERPETTA und NARDO, hernach ARMINDA und letztlich RAMIRO.

Allegro

230

Ob. *f* *p*

Cor. (in Do) *f* *a2* *p*

V. I *p*

V. II *p*

Va. *p*

San. SANDRINA (al CONTE)
(zum GRAFEN)

Ma voi che pre - ten - de - te,
Was ist denn Ihr Ver - lan - gen,

Vc. e B. *p*

236

Ob. *f*

Cor. (in Do) *f*

V. I *fp* *f* *p*

V. II *fp* *f* *p*

Va. *fp* *f* *p*

San. *tr*

che pre - ten - de - te da un' in - fe - li - ce, oh Dio... oh Dio... Ar - min - da non son
was Ihr Ver - lan - gen? Ich bin ge - nug ge - quä - let, ge - quä - let, Sie ha - ben schon ge -

Vc. e B. *fp* *f*

242

Ob.

V. I

V. II

Va.

San.

C.

Vc. e B.

io —, il vo - stro dol - ce a - mor —, non son io —, il — vo - stro dol - ce a -
wäh - let Ar - min - dens schö - ne Hand —, schon ge - wäh - let Ar - min - dens schö - ne

248

Ob.

Cor.
(in Do)

V. I

V. II

Va.

San.

C.

Vc. e B.

mor.
Hand.
IL CONTINO (a SANDRINA)
(zu SANDRINA)
Ah per pie - tà par - la - te, par - la - te, via di - te - mi — ca - ri - na, voi sie - te — Vio - lan -
Ach, mei - ne Lie - be ken - net, sie ken - net die Spra - che und — die Mie - ne, Sie sind ja — Vio - lan -

254

V. I
V. II
Va.
C.
Vc. e B.

ti - na, re - gi - na del mio cor _____, Vio - lan - ti - na, re -
ti - ne, der ich mein Herz ver - pfand _____, Vio - lan - ti - ne, der

259

V. I
V. II
Va.
Serp.
C.
Vc. e B.

[*tr*]

SERPETTA (*al PODESTÀ accennando SANDRINA ed il CONTE.*)
(zum AMTSHAUPTMANN, indem sie auf SANDRINA und den GRAFEN zeigt.)

Ve - de - te quan - te smor - fi - e gli fa quel - la fra - schet - ta, gli fa quel - la fra -
Sie sehn, mit wel - cher Zärt - lich - keit die Buh - le - rin ihm schmei - chelt, die Buh - le - rin ihm

gi - na del mio cor.
ich mein Herz ver - pfand.

263

V. I
V. II
Va.
Serp.
P.
Vc. e B.

schet - ta.
schmei - chelt.

IL PODESTÀ

Lo ve - do, lo ve - do, ah ma - le - det - ta, ma - le - det - ta, la
Ich seh es, ich seh es. Daß sie kre - pie - re, daß sie kre - pie - re! Ich

291

Ob.

V. I

V. II

Va.

San.

Vc. e B.

Mi - se - ro, in che man - ca - i, dim - mi che fe - ci - mai, per - fi - do tra - di -
Nen - ne mir mein Ver - bre - chen, dann magst dich an mir - rä - chen! Fühl - lo - ser oh - ne

fp fp fp fp

296

Ob.

Cor.
(in Do)

V. I

V. II

Va.

San.

C.

Vc. e B.

tor, tra - di - tor, per - fi - do tra - di - tor!
Ehr, oh - ne Ehr, Fühl - lo - ser oh - ne - Ehr.

IL CONTINO

Si, che l'in - gra - to io so - no, io so - no,
Al - les ich jetzt be - reu - e, be - reu - e.

fp fp fp fp

302

Ob.

Cor.
(in Do) *a2*

V. I

V. II

Va.

San.

C.

(s'inginocchiando)
(knielt nieder)

i - do - lo mio, per - do - no, ah, per - do - no, ca - ra Vio - lan - te
En - gel, ach, mir ver - zeii - he, ach, ver - zeii - he, himm - li - sche Vio - lan -

Vc. e B.

fp

307

Ob.

V. I

V. II

Va.

SANDRINA

San.

Eh non son io già quel - la, Vio - lan - te la me - schi - na di - ce - va pur co -
Eh - mals man sie so nann - te, nun a - ber ist Vio - lan - te, das ar - me Kind, da -

C.

bel - la ...
tü - ne ...

Vc. e B.

312

Ob.

V. I

V. II

Va.

San.

si, ma oh Di - ol oh Di - ol ch'el - la, ch'el - la mo - ri,
 hin, o Him - mel, o Him - mel, sie ist, sie ist tot,

Vc. e B.

319

V. I

V. II

Va.

(stando IL CONTE in quell' atto vien sorpreso da tutti)
 (dabei wird der GRAF von allen überrascht)

San.

si mo - ri.
 sie ist tot.

Serp.

SERPETTA

Non tre -
 Nicht ge -

A.

ARMINDA

Se - gui - ta - te!
 Sprecht nur wei - ter!

R.

RAMIRO

Si - gnor Con - te!
 Graf, hübsch mun - ter!

P.

IL PODESTÀ

Ri - spon - de - te!
 Gebt mir Ant - wort!

Vc. e B.

325

Ob.

Cor.
(in Do)

V. I

V. II

Va.

San. SANDRINA ^(da sè)
(für sich)
(Pur con - vien ch'io sof - fra e tac - cia.)
(Al - les muß ich schwei - gend dul - den.)

Serp. *ma - te!*
zit - tert!

C. IL CONTINO ^(da sè)
(für sich)
(Già la)
(Ach, sie)

N. NARDO ^(da sè)
(für sich)
(Non so co - me fi - ni - rà__, fi - ni - rà.)
(Wo will al - les dies hin - aus__, dies hin - aus?)

Vc. e B.

337 *Imo solo*

Ob.

V. I

V. II

Va.

A.

ARMINDA (*al CONTINO con ironia*)
(ironisch zum GRAFEN)

A - mo - ro - so - mio Con - ti - no,
Graf, die Lieb wird Sie ver - zeh - ren!

Vc. e B.

343

Ob.

V. I

V. II

Va.

R.

RAMIRO (*ad ARMINDA con ironia*)
(ironisch zu ARMINDA)

Mi con - so - la - mi di -
Ich er - freu - e - mich mit

IL PODESTÀ (*a SANDRINA con ironia*)
(ironisch zu SANDRINA)

Giar - di - nie - ra sem - pli - cet - ta.
Sol - che Ein - falt muß man eh - ren!

P.

Vc. e B.

349 *mo solo*

Ob.

Cor.
(in Do)

V. I

V. II

Va.

Serp. **SERPETTA** (*a SANDRINA come prima*)
(zu SANDRINA wie vorher)

Che bel vol - to — mo - de - sti - no! Su go - de - te, ca - ri a -
Wel - che un - schulds - vol - le Mie - nen? Lebt ver - gnügt, ver - lieb - te —

A. **ARMINDA**

Su go - de - te, ca - ri a -
Lebt ver - gnügt, ver - lieb - te —

R. *let - ta.*
Ih - nen!

P. **IL PODESTÀ**

Su go - de - te, ca - ri a -
Lebt ver - gnügt, ver - lieb - te

N.

Vc. e B.

360

Ob.

Cor.
(in Do)

V.I

V.II

Va.

SANDRINA

San.

Ah - che so - la io son ca -
 Ü - ber mich - schlägt hier zu -

Serp.
A.

cen - da il vo - stro_ cor, il vo - stro cor.
 brennt zu_ Staub ihr_ Herz, zu Staub ihr Herz.

R.

cen - da il vo - stro cor, il vo - stro cor.
 brennt zu Staub ihr Herz, zu Staub ihr Herz.

IL CONTINO

C.

Ah - che so - lo io son ca -
 Ü - ber mich - schlägt hier zu -

P.

fa - ce ed ac - cen - da il vo - stro_ cor.
 flam - men und ver - brennt zu_ Staub ihr_ Herz.

N.

fa - ce ed ac - cen - da il vo - stro cor.
 flam - men und ver - brennt zu Staub ihr Herz.

Vc. e B.

365

Ob.

Cor.
(in Do)

V. I

V. II

Va.

San.

Serp.

R.

C.

P.

N.

Vc. e B.

pa - - ce di tor - men - to e di do - lor__, ah che
sam - men al - - les__ Un - glück und al - ler Schmerz, ü - ber

pa - - ce di tor - men - to e di do - lor__,
sam - men al - - les__ Un - glück und al - ler Schmerz,

375

Ob.

Cor.
(in Do)

V. I

V. II

Va.

San.

Serp.

A.

R.

C.

P.

N.

Vc. e B.

SANDRINA

Ah che so-la io son ca-
Ù - ber mich - schlägt hier zu -

fa - ce ed ac - cen - da il vo - stro cor. Scen - da a - mor - col - la sua
flam - men und ver - brennt zu Staub ihr Herz. Steigt her - ab - ihr Lie - bes -

ARMINDA

Scen - da a - mor - col - la sua
Steigt her - ab - ihr Lie - bes -

fa - ce ed ac - cen - da il vo - stro cor. Scen - da a - mor - col - la sua
flam - men und ver - brennt zu Staub ihr Herz. Steigt her - ab - ihr Lie - bes -

IL CONTINO

Ah che so - lo io son ca -
Ù - ber mich schlägt hier zu -

mor col - la sua fa - ce ed ac - cen - da il vo - stro cor.
ab - ihr Lie - bes - flam - men und ver - brennt zu Staub ihr Herz.

mor col - la sua fa - ce ed ac - cen - da il vo - stro cor.
ab ihr Lie - bes - flam - men und ver - brennt zu Staub ihr Herz.

381

Ob.

Cor. (in Do)

V. I

V. II

Va.

San.

pa - ce di tor - men - to e di do - lor, di tor -
 sam - men al - - les Un - glück und al - - ler Schmerz, al - - les

Serp.

fa - ce ed ac - cen - da il vo - - stro cor, ed ac -
 flam - men und ver - bren - net zu Staub ihr Herz, und ver -

A.

fa - ce ed ac - cen - da il vo - - stro cor, ed ac -
 flam - men und ver - bren - net zu Staub ihr Herz, und ver -

R.

fa - ce ed ac - cen - da il vo - - stro cor, ed ac -
 flam - men und ver - bren - net zu Staub ihr Herz, und ver -

C.

pa - ce di tor - men - to e di do - lor, di tor -
 sam - men al - - les Un - glück und al - - ler Schmerz, al - - les

P.

IL PODESTÀ

Ed ac -
 Und ver -

N.

NARDO

Ed ac - cen - da il vo - stro cor, ed ac -
 Und ver - bren - net zu Staub ihr Herz, und ver -

Vc. e B.

387

Ob.

Cor.
(in Do) muta in La/A

V. I

V. II

Va.

San.

Serp.

A.

R.

C.

P.

N.

Vc. e B.

men - to e di do - lor.
Un - glück und al - - ler Schmerz.

cen - da il vo - - stro cor.
bren - net zu Staub ihr Herz.

cen - da il vo - - stro cor.
bren - net zu Staub ihr Herz.

cen - da il vo - - stro cor.
bren - net zu Staub ihr Herz.

men - to e di do - lor.
Un - glück und al - - ler Schmerz.

cen - da il vo - - stro cor.
bren - net zu Staub ihr Herz.

cen - da il vo - - stro cor.
bren - net zu Staub ihr Herz.

Allegro

392

V. I
p
fp

V. II
p
fp

Va.
p
fp

ARMINDA (*al CONTE con sdegno*)
(zornig zum GRAFEN)

A.
Per-fi-do! in - de - gno, in - de - gno, vor - rei stra - par - ti dal pet - to il co - re.
Un - mensch! Ver - rä - ter, Ver - rä - ter, könnt ich dein Herz in Stü - cke zer - rei - ßen.

Vc. e B.
p
fp

399

V. I
f p
f p
f p

V. II
f p
f p
f p

Va.
f p
f p
f p

RAMIRO (*ad ARMINDA*)
(zu ARMINDA)

R.
Ma tan - to sde - gno, tan - to fu - ro - re non so ca -
Den gro - ßen Ei - fer und Ih - re Hit - ze be - greif ich

Vc. e B.
f p
f p
f p

404

Ob.
p

V. I

V. II

Va.

SERPETTA (*a SANDRINA*)
(zu SANDRINA)

Serp.
Vor - rei sbra - nar - ti, brut - ta sgua - ia - ta, brut - ta sgua -
Könnst ich Sie aus dem Haus mit Hun - den het - zen, mit Hun - den

R.

IL PODESTÀ (*a SANDRINA con rabbia*)
(wütend zu SANDRINA)

P.
Vo - glió e - si - liar - ti, don - net - ta in - gra - ta.
Kannst mei - ne Gü - te so we - nig schät - zen?

Vc. e B.

409

Ob.

V. I

V. II

Va.

San.

Serp.

N.

Vc. e B.

SANDRINA

Che pe - na bar - ba-ra, che cru - do af - fan - no!
 Ach, wel - ches Her - ze-leid! ach, wel - ches Un - glück!

ia - ta.
 het - zen.

NARDO *(da sè)*
(für sich)

(Io re - sto e - sta - ti - co, non so che dir.)
 (Bei die - sem Han - del ge - bricht mir die Sprach.)

416

V. I

V. II

Va.

San.

Vc. e B.

Mi sen - to op - pres - sa da un duol ti - ran - no, da un duol ti - ran - no, non so ri -
 ach, wel - ches Un - glück! was kann ich sa - gen? nie - der - ge - schla - gen von sol - chem

423

V.I.
V.II
Va.
San.
Vc. e B.

tr
spon - de-re, non so par - lar, non so ri - spon - de-re, non so par - lar, non so par -
Her - ze-leid und sol - chem Schmerz, von sol - chem Her - ze-leid und sol - chem Schmerz, und sol - chem

431

Ob.
V.I.
V.II
Va.
San.
C.
Vc. e B.

lar.
Schmerz.

IL CONTINO

Che gior-no cri - ti-co in-as-pet - ta - to! *che* gior-no in-as-pet - ta - to!
Welch selt - nes A - ben-teu-er, wel-che Sze-ne! welch selt - nes A - ben-teu - er!

436

V. I
f p f p f p f p fp

V. II
fp fp fp fp fp

Va.
fp fp fp fp fp

C.
tra que - sta e quel - la so - no im - bro - glia - to, non so ri - sol - ve - re, non so che
ich möch - te die - se, ich möch - te je - ne, da doch nur ei - ner kann schen - ken mein

Vc. e B.
fp fp fp fp fp

443

V. I
fp

V. II
fp

Va.
fp

C.
far, non so ri - sol - ve - re, non so che far, non so che
Herz, da doch nur ei - ner kann schen - ken mein Herz, schen - ken mein

Vc. e B.
fp

449

Ob. *f*

Cor. (in La) *f*
in La/A

V. I *f*

V. II *f*

Va. *f*

San. SANDRINA
Che sma - nia or - ri - bi - le! che sma - nia or - ri - bi - le! non ho ri -
Wel - che Ver - wir - rung! wel - che Ver - wir - rung! ohn al - le

Serp. SERPETTA
Che sma - nia or - ri - bi - le! che sma - nia or - ri - bi - le! non ho ri -
Wel - che Ver - wir - rung! wel - che Ver - wir - rung! ohn al - le

A. ARMINDA
Che sma - nia or - ri - bi - le! che sma - nia or - ri - bi - le! non ho ri -
Wel - che Ver - wir - rung! wel - che Ver - wir - rung! ohn al - le

R. RAMIRO
Che sma - nia or - ri - bi - le! che sma - nia or - ri - bi - le! non ho ri -
Wel - che Ver - wir - rung! wel - che Ver - wir - rung! ohn al - le

C. IL CONTINO
far. Che sma - nia or - ri - bi - le! che sma - nia or - ri - bi - le! non ho ri -
Herz. Wel - che Ver - wir - rung! wel - che Ver - wir - rung! ohn al - le

P. IL PODESTA
Che sma - nia or - ri - bi - le! che sma - nia or - ri - bi - le! non ho ri -
Wel - che Ver - wir - rung! wel - che Ver - wir - rung! ohn al - le

N. NARDO
Che sma - nia or - ri - bi - le! che sma - nia or - ri - bi - le, non ho ri -
Wel - che Ver - wir - rung! wel - che Ver - wir - rung! ohn al - le

Vc. e B. *f*

455 tr

Ob.

Cor. (in La)

V.I

V.II

Va.

San.

Serp.

A.

R.

C.

P.

N.

Vc. e B.

cet - to, l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - to, non so re - pri - me - re,
Ret - tung, der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp - fet die - se Glut,

cet - to, l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - to, non so re - pri - me - re,
Ret - tung, der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp - fet die - se Glut,

cet - to, l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - to, non so re - pri - me - re,
Ret - tung, der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp - fet die - se Glut,

cet - to, l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - to, non so re - pri - me - re,
Ret - tung, der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp - fet die - se Glut,

cet - to, l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - to, non so re - pri - me - re,
Ret - tung, der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp - fet die - se Glut,

cet - to, l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - to, non so re - pri - me - re,
Ret - tung, der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp - fet die - se Glut,

462

Ob.

Cor.
(in La)

V. I

V. II

Va.

San.

Serp.

A.

R.

C.

P.

N.

Vc. e B.

*non so fre - nar.
nichts hemmt die Wut.*

*Che sma - nia or - ri - bi - le!
Wel - che Ver - wir - rung!*

*non ho ri - cet - to,
ohn al - le Ret - tung,*

*non so fre - nar.
nichts hemmt die Wut.*

*Che sma - nia or - ri - bi - le!
Wel - che Ver - wir - rung!*

*non ho ri - cet - to,
ohn al - le Ret - tung,*

*non so fre - nar.
nichts hemmt die Wut.*

*Che sma - nia or - ri - bi - le!
Wel - che Ver - wir - rung!*

*non ho ri - cet - to,
ohn al - le Ret - tung,*

*non so fre - nar.
nichts hemmt die Wut.*

*Che sma - nia or - ri - bi - le!
Wel - che Ver - wir - rung!*

*non ho ri - cet - to,
ohn al - le Ret - tung,*

*non so fre - nar.
nichts hemmt die Wut.*

*Che sma - nia or - ri - bi - le!
Wel - che Ver - wir - rung!*

*non ho ri - cet - to,
ohn al - le Ret - tung,*

*non so fre - nar.
nichts hemmt die Wut.*

*Che sma - nia or - ri - bi - le!
Wel - che Ver - wir - rung!*

*non ho ri - cet - to,
ohn al - le Ret - tung,*

*non so fre - nar.
nichts hemmt die Wut.*

*Che sma - nia or - ri - bi - le!
Wel - che Ver - wir - rung!*

*non ho ri - cet - to,
ohn al - le Ret - tung,*

470

Ob. *f*

Cor. (in La) *f*

V. I *f*

V. II *f*

Va. *f*

San. *f*

Serp. *f*

A. *f*

R. *f*

C. *f*

P. *f*

N. *f*

Vc. e B. *f*

l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - to, non so re - pri - me - re, non so fre - der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - to, non so re - pri - me - re, non so fre - der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - to, non so re - pri - me - re, non so fre - der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - to, non so re - pri - me - re, non so fre - der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - to, non so re - pri - me - re, non so fre - der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - to, non so re - pri - me - re, non so fre - der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - to, non so re - pri - me - re, non so fre - der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - to, non so re - pri - me - re, non so fre - der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

477

Ob.

Cor. (in La)

V. I

V. II

Va.

San.

nar. *Che sma - nia or - ri - bi - le!* *che sma - nia or - ri - bi - le!* *non ho ri -*
Wut. Wel - che Ver - wir - rung! wel - che Ver - wir - rung! ohn al - le

Serp.

nar. *Che sma - nia or - ri - bi - le!* *che sma - nia or - ri - bi - le!* *non ho ri -*
Wut. Wel - che Ver - wir - rung! wel - che Ver - wir - rung! ohn al - le

A.

nar. *Che sma - nia or - ri - bi - le!* *che sma - nia or - ri - bi - le!* *non ho ri -*
Wut. Wel - che Ver - wir - rung! wel - che Ver - wir - rung! ohn al - le

R.

nar. *Che sma - nia or - ri - bi - le!* *che sma - nia or - ri - bi - le!* *non ho ri -*
Wut. Wel - che Ver - wir - rung! wel - che Ver - wir - rung! ohn al - le

C.

nar. *Che sma - nia or - ri - bi - le!* *che sma - nia or - ri - bi - le!* *non ho ri -*
Wut. Wel - che Ver - wir - rung! wel - che Ver - wir - rung! ohn al - le

P.

nar. *Che sma - nia or - ri - bi - le!* *che sma - nia or - ri - bi - le!* *non ho ri -*
Wut. Wel - che Ver - wir - rung! wel - che Ver - wir - rung! ohn al - le

N.

nar. *Che sma - nia or - ri - bi - le!* *che sma - nia or - ri - bi - le!* *non ho ri -*
Wut. Wel - che Ver - wir - rung! wel - che Ver - wir - rung! ohn al - le

Vc. e B.

483

Ob.

Cor.
(in La)

V. I

V. II

Va.

San.

Serp.

A.

R.

C.

P.

N.

Vc. e B.

cet - to, l'i - ra, la col - le - ra ch'io sen - to in pet - - to, non so re -
Ret-tung, der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - - be, nichts dämp - fet

489

Ob.

Cor. (in La)

V. I

V. II

Va.

San.

Serp.

A.

R.

C.

P.

N.

Vc. e B.

pri - me-re, non so fre - nar, non so re - pri - me-re, non so fre -
 die - se Glut, nichts hemmt die Wut, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

pri - me-re, non so fre - nar, non so re - pri - me-re, non so fre -
 die - se Glut, nichts hemmt die Wut, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

pri - me-re, non so fre - nar, non so re - pri - me-re, non so fre -
 die - se Glut, nichts hemmt die Wut, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

pri - me-re, non so fre - nar, non so re - pri - me-re, non so fre -
 die - se Glut, nichts hemmt die Wut, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

pri - me-re, non so fre - nar, non so re - pri - me-re, non so fre -
 die - se Glut, nichts hemmt die Wut, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

pri - me-re, non so fre - nar, non so re - pri - me-re, non so fre -
 die - se Glut, nichts hemmt die Wut, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

pri - me-re, non so fre - nar, non so re - pri - me-re, non so fre -
 die - se Glut, nichts hemmt die Wut, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

pri - me-re, non so fre - nar, non so re - pri - me-re, non so fre -
 die - se Glut, nichts hemmt die Wut, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

495

Ob.

Cor. (in La)

V. I

V. II

Va.

San.

Serp.

A.

R.

C.

P.

N.

Vc. e B.

nar.
Wut.

L'i - ra, la col - le-ra ch'io sen - to in pet - to, non so re -
Der Zorn zer - na - get mir das Herz im Lei - be, nichts dämp-fet

fp *fp* *f*

fp *fp* *f*

fp *fp* *f*

503

Ob.

Cor.
(in La)

V. I

V. II

Va.

San.

Serp.

A.

R.

C.

P.

N.

Vc. e B.

pri - me-re, non so fre - nar,
die - se Glut, nichts hemmt die Wut, *no,* *no,* *non so fre -*

die - se Glut, nichts hemmt die Wut, *nichts,* *nichts,* *nichts hemmt die*

pri - me-re, non so fre - nar,
die - se Glut, nichts hemmt die Wut, *no,* *no,* *non so fre -*

die - se Glut, nichts hemmt die Wut, *nichts,* *nichts,* *nichts hemmt die*

pri - me-re, non so fre - nar,
die - se Glut, nichts hemmt die Wut, *no,* *no,* *non so fre -*

die - se Glut, nichts hemmt die Wut, *nichts,* *nichts,* *nichts hemmt die*

pri - me-re, non so fre - nar,
die - se Glut, nichts hemmt die Wut, *no,* *no,* *non so fre -*

die - se Glut, nichts hemmt die Wut, *nichts,* *nichts,* *nichts hemmt die*

pri - me-re, non so fre - nar,
die - se Glut, nichts hemmt die Wut, *no,* *no,* *non so fre -*

die - se Glut, nichts hemmt die Wut, *nichts,* *nichts,* *nichts hemmt die*

pri - me-re, non so fre - nar,
die - se Glut, nichts hemmt die Wut, *no,* *no,* *non so fre -*

die - se Glut, nichts hemmt die Wut, *nichts,* *nichts,* *nichts hemmt die*

509

Ob.

Cor.
(in La)

V. I

V. II

Va.

San.

nar, no, no, no, non so re - pri - me - re, non so fre -
Wut, nichts, nichts, nichts, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

Serp.

nar, no, no, no, non so re - pri - me - re, non so fre -
Wut, nichts, nichts, nichts, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

A.

nar, no, no, no, non so re - pri - me - re, non so fre -
Wut, nichts, nichts, nichts, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

R.

nar, no, no, no, non so re - pri - me - re, non so fre -
Wut, nichts, nichts, nichts, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

C.

nar, no, no, no, non so re - pri - me - re, non so fre -
Wut, nichts, nichts, nichts, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

P.

nar, no, no, no, non so re - pri - me - re, non so fre -
Wut, nichts, nichts, nichts, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

N.

nar, no, no, no, non so re - pri - me - re, non so fre -
Wut, nichts, nichts, nichts, nichts dämp - fet die - se Glut, nichts hemmt die

Vc. e B.

516

Ob.

Cor.
(in La)

V. I

V. II

Va.

San.

Serp.

A.

R.

C.

P.

N.

Vc. e. B.

nar, non so fre - - nar, non so
Wut, nichts hemmt die Wut, nichts hemmt

nar, non so fre - - nar, non so
Wut, nichts hemmt die Wut, nichts hemmt

nar, non so fre - - nar, non so
Wut, nichts hemmt die Wut, nichts hemmt

nar, non so fre - - nar, non so
Wut, nichts hemmt die Wut, nichts hemmt

nar, non so fre - - nar, non so
Wut, nichts hemmt die Wut, nichts hemmt

nar, non so fre - - nar, non so
Wut, nichts hemmt die Wut, nichts hemmt

nar, non so fre - - nar, non so
Wut, nichts hemmt die Wut, nichts hemmt

523

Ob. *a 2*

Cor. (in La)

V. I

V. II

Va.

San.

Serp.

A.

R.

C.

P.

N.

Vc. e B.

fre - - nar.
die Wut.

fre - - nar.
die Wut.

fre - - nar.
die Wut.

fre - - nar.
die Wut.

fre - - nar.
die Wut.

fre - - nar.
die Wut.

fre - - nar.
die Wut.

fre - - nar.
die Wut.

Fine dell' Atto primo
Ende des ersten Aufzuges